

ляющий заинтересованным сторонам продолжать применять свои национальные законы в отношении уже действующих документов, предоставил бы более широкое поле деятельности этим сторонам, даже в отношении нового международного документа, по вопросам, выходящим за пределы единых норм права, которые ограничиваются регулированием действительно важнейших вопросов. Следует также отметить, что факультативный характер, а также тот вытекающий из этого факт, что предложенные единые нормы права отнюдь не претендуют на законченность и даже преднамеренно направлены на то, чтобы этого не было, способствуют сглаживанию указанных выше трудностей, касающихся проблемы, которую можно назвать политической и которая присуща любой попытке международной унификации.

Кроме того, то обстоятельство, что международный документ, который предлагается создать, мог бы служить в качестве как переводного векселя, так и чека, устраняет другую проблему, с которой столкнулась подкомиссия с начала ее работы. Вопрос заключается в том, следует ли унификацию начинать исходя из концепции переводного векселя или из концепции чека.

На первом заседании подкомиссии было отмечено — и по этому вопросу удалось достичь общего мнения, — что в настоящее время не все международные коммерческие сделки

совершаются с помощью переводных векселей. Вот почему профессор Аскарелли и профессор Хамель в ясной форме выразили свою уверенность, даже до того как их коллеги по подкомиссии высказались в пользу создания документа, способного одновременно выполнять функции векселя и чека, в том, что международная унификация должна начинаться с чека. Лорд Чорлей, со своей стороны, заметил, что в настоящее время переводной вексель используется лишь в половине случаев международных сделок.

Небесполезно также напомнить, что во время той же самой сессии подкомиссии лорд Чорлей обратил внимание членов подкомиссии на возможность приступить к изучению кредита, предоставляемого под документы. В настоящем докладе об этой идее говорится на тот случай, если будет решен вопрос о включении ее в возможный план работы, который будет составлен в этой области.

Наконец, представляется, что путь, указанный подкомиссией, полностью заслуживает того, чтобы в настоящее время пойти по нему, ибо он обещает хорошие шансы на успех в рамках усилий по унификации международного торгового права, предпринимаемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций, которая унаследовала от Лиги Наций принятые под ее эгидой конвенции, предусматривающие единые нормы права для переводных векселей и для чеков.

2. Анализ ответов и замечаний, полученных от правительств и банковских и торговых учреждений на вопросник об оборотных документах, используемых для международных платежей: доклад Генерального секретаря *

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1—12
I. СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ И ПРАКТИКА СОВЕРШЕНИЯ И ПОЛУЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ	13—38
А. Применяемые методы совершения международных платежей	16—17
В. Степень применения каждого из методов	18—23
С. Современные тенденции в использовании методов совершения платежей	24—26
D. Влияние торговой практики на выбор метода	27—28
E. Влияние правил валютного контроля на выбор метода	29—30
F. Оборотные документы, выписываемые на банк или предъявляемые к оплате в банке	31—34
G. Гарантии платежа (в том числе надпись о поручительстве)	35—37
H. Оборотные документы, выставляемые в нескольких экземплярах	38
II. ПРОБЛЕМЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СДЕЛОК ПРИ ПОМОЩИ ОБОРОТНЫХ ДОКУМЕНТОВ	39—62
A. Общие сведения	41—42
B. Форма и содержание	43—44
C. Конкретные проблемы прав и обязанностей сторон	45—49
D. «Встречное удовлетворение» или «стоимость», «обеспечение» или «абстракция»	50
E. Подлог и изменения	51—52
F. Утерянные документы	53—54
G. Опротестование и уведомление об отказе в платеже	55—62
III. СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ОТВЕТАХ ЗАМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СУЩЕСТВА ВОЗМОЖНЫХ НОВЫХ ЕДИНЫХ НОРМ	63—67
IV. ВЫВОДЫ	68—76
A. Вопрос о продолжении работы в отношении права оборотных документов	68—72
B. Возможные дальнейшие действия	73—76

* A/CN.9/38.

ВВЕДЕНИЕ

Вопросник

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на своей второй сессии, проходившей в Женеве с 3 по 31 марта 1969 г., рассмотрела основные проблемы международных платежных сделок, возникающие в связи с существованием различных систем правовых норм, регулирующих оборотные документы¹. Комиссия пришла к выводу, что решением вопроса может быть учреждение нового оборотного документа, который бы использовался только в международных сделках, и решила провести дальнейшее изучение возможности создания такого документа на основании исследования, целью которого является учет взглядов и предложений правительств и банковских и торговых учреждений².

2. С этой целью Комиссия предложила Генеральному секретарю:

«а) составить вопросник, проконсультировавшись с Международным валютным фондом, МИУЧП, Международной торговой палатой и, в случае необходимости, с другими заинтересованными международными организациями, учитывая точки зрения, высказанные в Комиссии;

б) направить этот вопросник правительствам и/или банковским и торговым организациям, соответственно;

с) представить ответы на вопросник Комиссии на третьей сессии вместе с анализом их, составленным Генеральным секретарем в консультации с организациями, упомянутыми в подпункте а, выше»³.

3. Во исполнение этого предложения Секретариат созвал два заседания в ЮНЕСКО в Париже, на которых он проконсультировал международные организации, особо заинтересованные в данном вопросе. Первое совещание проходило с 30 июня по 4 июля 1969 г. и было посвящено подготовке вопросника. Второе заседание проходило с 19 по 23 января 1970 г. и было посвящено рассмотрению ответов, полученных от правительств и банковских и торговых учреждений, и оказанию помощи в подготовке анализа этих ответов⁴.

4. Одна часть вопросника предназначена для получения от банковских и других учреждений фактической информации о существующих методах и практике в отношении международных платежей. Вторая часть вопросника предназначена для выявления характера и причин любых проблем, возникающих при урегулировании международных сделок посредством оборотных документов.

5. Кроме того, в приложении к вопроснику сохранился ряд вопросов, касающихся основных различий между системами общего и гражданского права; эти вопросы составлялись таким образом, чтобы обеспечить информацию, которая оказалась бы полезной для согласования этих различий или для выбора между различными нормами в том случае, если Комиссия решит предложить меры по разрешению проблем, встретившихся в этой области.

6. На своей второй сессии Комиссия обсудила возможность принятия мер по согласованию основных различий между действующими нормами, регулирующими оборотные документы, такими как Женевские конвенции и нормы различных систем общего права. Комиссия пришла к выводу, что попытки унифицировать или согласовать нормы, применимые как к внутренним, так и к внешним сделкам, натолкнулись бы на серьезные затруднения, и приняла решение продолжить изучение возможности учреждения нового оборотного документа, который бы использовался только в международных сделках. Фраза «новый оборотный документ» в контексте прений Комиссии отразила решение уделить главное внимание нормам, применимым к документам, используемым в международных сделках, а также предусмотреть возможность применения этих норм на факультативной основе. По этим соображениям в настоящем докладе будут изложены поступающие предложения в их связи с возможностью унификации норм в отношении документов, используемых для международных платежей, а также с возможностью применения таких норм лишь в том случае, если того пожелают стороны.

¹ Краткое изложение прений Комиссии изложено в пунктах 64—81 доклада Комиссии о работе ее второй сессии.

² Там же, пункт 79 и пункты 86 и 87.

³ Там же, пункт 87.

⁴ В заседаниях приняли участие следующие лица:

Г-н Роберт Эффрос (советник по вопросу законодательства, Международный валютный фонд);

Г-н Ролан Тенкони (консультант, Центральная банковская служба Международного валютного фонда);

Профессор Джордж Ая Эспил (докладчик по вопросу об оборотных документах Межамериканского юридического комитета, представляющий Организацию американских государств);

Профессор Мишель Вассер (профессор факультета права Парижского университета, представляющий МИУЧП);

Г-н Генри Гуйзан (консультант по правовым вопросам, Банк по урегулированию международных платежей);

Г-н Б. С. Вебль (председатель Комиссии по технике и практике банковского дела Международной торговой палаты);

Г-н Фредерик Эйземанн (консультант по правовым вопросам, Международная торговая палата);

Профессор Шинерер (профессор Венского экономического университета, докладчик специальной рабочей группы по вопросу об оборотных документах Международной торговой палаты);

Г-н Джон Кларк (специальный консультант по правовым вопросам, Федеральный резервный банк Нью-Йорка; исполнял обязанности консультанта);

Г-н Дж. Миллис Холден (консультант по правовым вопросам, Межбанковская исследовательская организация, Соединенное Королевство; исполнял обязанности консультанта).

Секретариат выражает признательность вышеупомянутым организациям и экспертам за оказанное сотрудничество и помощь.

7. Ниже приводится текст вопросника и приложение к нему.

ВОПРОСНИК

A. Современные методы и практика осуществления и получения международных платежей

- Какие методы в настоящее время используются для осуществления международных платежей, например:
 - оборотные документы, такие как чеки, переводные векселя (оплачиваемые или не оплачиваемые по аккредитивам), простые векселя и аналогичные документы?
 - другие методы осуществления международных платежей, такие как платежи по аккредитивам (без применения переводных векселей) и межбанковские и внутрибанковские переводы (например, распоряжения о международных платежах, телеграфные переводы и жиры)?
- Насколько часто применяется каждый метод?
- В какой степени каждый отдельный метод за последнее десятилетие заменялся другим методом, если такие изменения имели место?
- В какой степени и каким образом принятая торговая практика влияла на применение каждого конкретного метода?
- Как часто документы, о которых говорится в пункте 1 а, выше:
 - выписываются на банк или на небанковского трассата?
 - оплачиваются в банке, если они выписаны на небанковского трассата?
- В какой степени правила валютного контроля влияют на выбор этих методов?
- Как часто применяются надписи о поручительстве или другие гарантии и в какой форме даются такие надписи на оборотном документе или в форме отдельного документа?
- Насколько часто оборотные документы применяются в международных сделках, в которых тратты выставляются в нескольких экземплярах?

B. Проблемы, возникающие при осуществлении международных сделок при помощи оборотных документов

- Какие проблемы преимущественно практического характера возникают при использовании оборотных документов? (Просьба привести конкретные примеры.)
- Какие проблемы преимущественно правового характера возникают при использовании оборотных документов? (Просьба привести конкретные примеры.) В частности, возникали ли проблемы, связанные с расхождениями между правовыми системами, в отношении следующего:
 - формы и содержания документов?
 - прав и обязанностей сторон сделки, осуществляемой на основании документа?
 - «встречного удовлетворения» или «стоимости», «обеспечения» и «абстракции»?
 - подложных подписей и индоссаментов?
 - утерянных документов?
 - форм опротестования и уведомления об отказе от уплаты по векселю?
 - обязанностей агентов и свидетелей, подписывающих документ?
- Каким образом проблемы, указанные в пунктах 1 и 2, выше, регулировались или решались на практике?

ПРИЛОЖЕНИЕ К ВОПРОСНИКУ

A. Форма и содержание

- Следует ли в нормах, касающихся нового оборотного документа, конкретно определить требования, предъявляемые к его форме, и, если следует, каковы должны быть основные такие требования?
- Должны ли эти нормы допускать, чтобы в документе предусматривалось:
 - что на основную сумму начисляются проценты?
 - что основная сумма может выплачиваться по частям?
 - что предъявитель документа может потребовать платежа в указанной им валюте, которая не является валютой страны платежа?
- Следует ли в этих нормах указывать форму «подписи», например от руки, факсимиле, в виде перфокарты, при помощи условных обозначений или другой порядок?

B. Права и обязанности сторон

- Следует ли в нормах предусматривать обстоятельства, при которых предъявитель документа может приобретать его, независимо от:
 - исков предыдущих сторон или держателей и
 - возражений, которые мог бы выдвинуть ответчик, если бы ему был вчинен иск предыдущей стороной?
 В случае положительного ответа, каковы должны быть эти обстоятельства?
- Следует ли в нормах указывать приемлемые виды индоссамента и если следует, то какие именно?
- Следует ли в нормах предусматривать, что предъявитель обязан соглашаться с акцептованием по частям?
- Следует ли в нормах предусматривать, что предъявитель обязан принимать платежи по частям?
- Следует ли в нормах предусматривать, что трассант имеет право на ограничение его ответственности перед предъявителем?

C. Предъявление векселя к оплате и отказ в платеже

- Следует ли в нормах предусматривать несколько возможных мест предъявления векселя к оплате?
- Должны ли нормы допускать, чтобы платежи по документу осуществлялись только банком, в банке или через банк?
- Следует ли в нормах предусматривать, что протест против отказа от платежа должен быть официальным, или достаточно неофициальных свидетельств?
- Если протест считается официальным:
 - на каком основании он считается официальным?
 - можно ли упростить принятую в настоящее время практику?
- В связи с извещением об отказе от платежа, какие положения должны предусматриваться в нормах относительно:
 - его формы?
 - лиц, которыми и которым оно должно препровождаться?
 - последствий непредставления извещения в течение установленного периода времени?
- При каких обстоятельствах задержка представления векселя к оплате, протеста или представления извещения об отказе от платежа:
 - допускается нормами?
 - исключается нормами?

D. Другие вопросы

1. Должны ли нормы допускать, чтобы дебитор выплачивал долг суду (или другому компетентному органу) в случае, если документ не был представлен к оплате в срок?
 2. Должны ли в нормах содержаться положения, касающиеся возмещения ущерба на счет предъявителя или предыдущей стороны, ответственной перед предъявителем, в случае, если в связи с документом поступил отказ от акцептования и/или платежа?
 3. Какой крайний срок принятия юридических мер должен предусматриваться в нормах:
 - a) против акцептанта?
 - b) против трассанта и/или индоссанта (индоссантов)?
 - c) одним индоссантом против предыдущего индоссанта?
8. Данный вопросник был направлен государствам — членам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также центральным банкам и банковским ассоциациям этих государств. Кроме того, Международная торговая палата направила вопросник своим национальным комитетам.
9. На 5 февраля 1970 г. были получены ответы от следующих стран⁵:
1. Аргентина (В/П) — правительство (министерство юстиции)
 2. Австралия (В/П) — Австралийская ассоциация банкиров
 3. Австрия (П) — правительство (федеральное министерство юстиции)
 4. Австрия (В/П) — Австрийский национальный банк
 5. Австрия (В/П) — Ассоциация австрийских банков и банкиров
 6. Австрия (В/П) — Австрийский банк земель
 7. Барбадос (В/П) — правительство
 8. Барбадос (В/П) — Валютное управление восточных стран Карибского бассейна
 9. Бельгия (В/П) — правительство
 10. Бельгия (В/П) — Национальный банк Бельгии
 11. Камбоджа (В/П) — правительство
 12. Китай (В/П) — Центральный банк Китая
 13. Кипр (В/П) — Центральный банк Кипра
 14. Чехословакия (В/П) — правительство
 15. Чехословакия (В/П) — Чехословацкий национальный банк
 16. Дания (В/П) — Федерация датских банков
 17. Доминиканская Республика (В/П) — Центральный банк Доминиканской Республики
 18. Эквадор — Центральный банк Эквадора
 19. Сальвадор (В) — Центральный резервный банк Сальвадора
 20. Эфиопия (В/П) — Коммерческий банк Эфиопии
 21. Федеративная Республика Германии (В/П) — правительство (министерство юстиции)
 22. Федеративная Республика Германии (В/П) — Немецкий федеральный банк
 23. Федеративная Республика Германии (В/П) — Немецкий национальный комитет МТП
 24. Федеративная Республика Германии (В) — Федеральная ассоциация немецких банков
 25. Финляндия (В/П) — Ассоциация финских банкиров
 26. Франция (В/П) — Ассоциация банкиров
 27. Франция (В/П) — Французский банк
 28. Греция (В/П) — Банк Греции
 29. Греция (В/П) — Греческий национальный комитет МТП
 30. Гватемала (В) — Банк Гватемалы
 31. Венгрия (В/П) — Национальный банк Венгрии
 32. Исландия (В/П) — Центральный банк Исландии
 33. Индия (В/П) — Ассоциация предпринимателей в области иностранной валюты
 34. Ирак (В/П) — правительство (препровождается ответ Государственной организации по делам банков)
 35. Ирак (В) — Центральный банк Ирака
 36. Ирландия (В/П) — Центральный банк Ирландии
 37. Италия (В/П) — Итальянский национальный комитет МТП
 38. Япония (В/П) — Федерация ассоциаций банкиров Японии
 39. Иордания (В/П) — Центральный банк Иордании
 40. Корейская Республика (В/П) — правительство
 41. Корейская Республика (В/П) — Банк Кореи
 42. Кувейт (В/П) — правительство (препровождается ответ Центрального банка Кувейта)
 43. Малави (В/П) — правительство
 44. Малави (В/П) — Резервный банк Малави
 45. Малайзия (В/П) — правительство
 46. Мальта (В) — Центральный банк Мальты
 47. Маврикий (В) — Банк Маврикия
 48. Мексика (В/П) — правительство
 49. Мексика (В/П) — Банк Мексики
 50. Марокко (В/П) — правительство (министерство финансов)
 51. Нидерланды — Нидерландский национальный комитет МТП
 52. Норвегия (В) — правительство (министерство юстиции)
 53. Филиппины (В) — Центральный банк Филиппин
 54. Польша (В/П) — правительство

⁵ Следующие зв названиями страны обозначения «В», «П» или «В/П» означают, что ответ охватывает вопросник, приложение или вопросник и приложение. Если эти обозначения отсутствуют, то это значит, что ответ носит лишь общий характер.

55. Португалия (В) — Португальский национальный комитет МТП
56. Сьерра Леоне (В/П) — Банк Сьерра Леоне
57. Сингапур (В/П) — правительство (препровождается ответ Сингапурского банка развития)
58. Сингапур (В/П) — Ассоциация банков Малайзии и Сингапура
59. Сомали (В) — Сомалийский национальный банк
60. Южная Африка (В/П) — Южноафриканский резервный банк
61. Швеция — правительство⁶
62. Швеция (В/П) — Ассоциация шведских банкиров⁶
63. Швеция (В/П) — Почтово-сберегательный банк
64. Швеция (В/П) — Всеобщая экспортная ассоциация Швеции; Федерация шведских оптовых торговцев и импортеров (совместный ответ)
65. Швейцария — Швейцарский национальный комитет МТП
66. Таиланд (В/П) — Банк Таиланда
67. Тринидад и Тобаго (В/П) — Центральный банк Тринидада и Тобаго
68. Соединенные Штаты Америки — правительство
69. Соединенные Штаты Америки (В/П) — Федеральная резервная система
70. Союз Советских Социалистических Республик (В/П) — правительство
71. Соединенное Королевство (В/П) — Комитет акцептных домов
72. Соединенное Королевство (В/П) — Ассоциация британских торговых палат
73. Соединенное Королевство (В/П) — Британская ассоциация банкиров⁷
74. Венесуэла (В/П) — правительство (препровождается ответ Центрального банка Венесуэлы)
75. Банк международных расчетов (Базель, Швейцария) (В/П)
76. Межамериканский банк развития (В/П)
77. Международный банк экономического сотрудничества (Москва, СССР) (В)
78. Международный банк реконструкции и развития (Вашингтон, О. К., Соединенные Штаты Америки) (В)

10. Приводимое ниже изложение анализа стро-го следует плану вопросника и приложения к нему. В разделе I (охватывающем вопросы 1—7 части А вопросника) рассматриваются существующие методы и практика совершения и получения международных платежей. В разделе II (охватывающем вопросы 1—3 части В вопросника) гово-

⁶ Правительство Швеции сообщает, что компетентные власти полностью согласны с ответами, представленными Ассоциацией шведских банкиров, Почтово-сберегательным банком, Всеобщей экспортной ассоциацией Швеции и Федерацией шведских оптовых торговцев и импортеров.

⁷ В ответ Британской ассоциации банкиров включены также взгляды Комитета главных управляющих банков Шотландии.

рится о проблемах, которые встретились при урегулировании международных сделок посредством оборотных документов. Раздел III касается точек зрения, выраженных по вопросу о том, какие единые нормы должны регулировать оборотные документы, используемые в международных сделках. В разделе IV излагаются предварительные выводы и предложения, которые Комиссия может пожелать рассмотреть при выработке решения относительно своих дальнейших действий.

11. Было сочтено нецелесообразным на настоящем этапе воспроизводить и переводить ответы, полученные на вопросник, в качестве документов Комиссии. По состоянию на 5 февраля 1970 г. объем ответов достиг 550 страниц; на настоящем этапе не представляется возможным воспроизвести все эти документы⁸. Однако для консультаций членов Комиссии на третьей сессии можно будет получить фотокопии этих ответов.

12. В докладе использованы следующие сокращения:

ЗПВ: Закон о переводных векселях 1882 г. (Соединенное Королевство)

ЕТК: Единый торговый кодекс (Соединенные Штаты Америки)

ЕНВ: Женевские единые нормы права о переводных и простых векселях.

ЕНЧ: Женевские единые нормы права о чеке.

1. СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ И ПРАКТИКА СОВЕРШЕНИЯ И ПОЛУЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ

13. Принимая решение продолжить изучение возможности установления единых норм, регулирующих оборотные документы, используемые в международных платежах, Комиссия признала, что необходима информация о действующей практике совершения и получения международных платежей. В соответствии с этим в части А вопросника излагается ряд вопросов, составленных с целью получения такой информации.

14. Предполагалось, что Комиссия пожелает уточнить, какие типы оборотных документов в сравнении с другими методами платежей используются в настоящее время при урегулировании международных сделок, какова их степень использования, каковы проявляющиеся в этой связи тенденции и в какой степени внешние факторы, такие как торговая практика и нормы валютного контроля, отражаются на использовании конкретных методов платежей. Вопросы 1, 2, 3, 4 и 6 предназначены для выявления фактической информации по этим аспектам. Кроме того, с помощью вопросов 5, 7 и 8 делается попытка уста-

⁸ Сборник ответов на часть А вопросника и на вопросы, изложенные в приложении, подготовлен Секретариатом в качестве рабочего документа для совещания, проходившего в Париже с 19 по 23 января 1970 г. (упомянутого в пункте 3, выше). Экземпляры этого рабочего документа (только на английском языке) будут предоставляться для ознакомления вместе с подлинным текстом ответов.

новить другие аспекты банковской практики и практики осуществления платежей.

15. Ответы на каждый из этих вопросов анализируются под соответствующими заголовками ниже.

А. Применяемые методы совершения международных платежей

16. В вопросе 1 спрашивается: «Какие методы в настоящее время используются для осуществления международных платежей», и исследование направляется на следующие примеры:

- а) оборотные документы, такие как чеки, переводные векселя (оплачиваемые или не оплачиваемые по аккредитивам), простые векселя и аналогичные документы;
- б) другие методы осуществления международных платежей, такие как платежи по аккредитивам (без применения переводных векселей) и межбанковские и внутрибанковские переводы (например, распоряжения о международных платежах, телеграфные переводы и жиро).

17. Из ответов видно, что применяются самые разнообразные методы платежей. Повсеместно используются как оборотные документы, так и межбанковские переводы. Из ответов явствует также, что почти повсеместно осуществляются платежи по товарным аккредитивам. В ответах уделяется меньше внимания внутрибанковским трансфертам (в отличие от межбанковских переводов). В некоторых ответах особо отмечается отсутствие практики использования жиро для осуществления международных платежей⁹, тогда как в других ответах подчеркивается применение этого метода¹⁰. В некоторых ответах¹¹ особо упоминается об использовании дорожных чеков и дорожных аккредитивов.

В. Степень применения каждого из методов

18. В некоторых из основных торговых и финансовых стран в основном применяются межбанковские переводы; среди таковых могут быть переводы по радио, по почте и платежные поручения¹². В очень многих ответах подчеркивается важность совершения платежей посредством переводных векселей и чеков¹³. Явной тенденции

⁹ Например, 8, 32 и 60. Цифры в настоящей и в других сносках указывают номера приславших ответ адресатов, перечисленных в пункте 9, выше.

¹⁰ Например, 51, 53 и 63.

¹¹ Например, 58, 69 и 73.

¹² Например, 4, 6, 21, 22, 25, 48, 60, 69 и 71. Например, по данным Федеральной резервной системы Соединенных Штатов Америки, около 90 процентов стоимости платежей (в долларах), возникающих в результате международных сделок и исходящих из США или прекращающихся в этой стране, осуществляется путем межбанковских и внутрибанковских переводов. В Федеративной Республике Германии и в Финляндии 75 процентов объема международных платежей осуществляется посредством платежных поручений, а в Южной Африке — примерно 80 процентов.

Следует отметить, что некоторую часть банковских переводов составляют окончательные расчеты, свойственные другим методам совершения платежей.

не обнаруживается; указывается, что в некоторых странах для совершения международных платежей широко используются чеки¹⁴, а в других странах они используются редко или почти совсем не используются¹⁵. Кроме того, если в некоторых странах переводные векселя, вероятно, являются основными средствами совершения международных платежей¹⁶, то в практике других стран¹⁷ они применяются в ограниченных масштабах. Как сообщается в некоторых ответах¹⁸, простые векселя не находят широкого применения в практике различных стран, но в других ответах¹⁹ указывается на широкое их использование.

19. В некоторых странах²⁰ жиро совершенно не используется для совершения международных платежей, но в практике других стран²¹ этот вид расчетов начинают применять в значительных масштабах.

20. В некоторых ответах подчеркивается относительная важность товарных аккредитивов среди различных методов платежей²², в других ответах указывается, что таким образом совершается лишь незначительная часть международных платежей²³ или что такие методы используются в основном в сделках с определенными группами стран²⁴.

21. В некоторых ответах отмечается, что для платежей в связи с импортом и экспортом товаров характерны товарные аккредитивы и переводные векселя, тогда как для других видов платежей характерны банковские переводы или чеки²⁵.

22. Еще одним фактором, влияющим на характер платежей, является расширение кредита по основной сделке; указывается, что в этом случае в основном используются переводные и простые векселя²⁶.

23. В некоторых ответах отмечается, что в различных регионах методы платежей различны. В ответе Чехословакии отмечается, что платежи в связи с торговлей с Соединенным Королевством, со странами Содружества наций и с Соединенными Штатами Америки совершаются почти исключительно переводными векселями в условиях принятия документов на инкассо или товар-

¹³ Например, 2, 7, 8, 19, 20, 27, 30, 31, 34, 36, 37, 38, 47, 53, 57, 66 и 67.

¹⁴ Например, 19, 22, 23 и 69.

¹⁵ Например, 2, 13, 20, 31, 57 и 70.

¹⁶ См. сноску 8.

¹⁷ Например, 23, 25 и 41.

¹⁸ Например, 25, 34, 40, 56, 57 и 69.

¹⁹ Например, 70 и 73.

²⁰ Например, 7, 32 и 60.

²¹ Например, 51 и 63.

²² Например, 2, 8, 11, 17, 35 и 39.

²³ Например, 23, 25, 27, 40 и 57.

²⁴ Например, 16 (в торговле со странами Дальнего Востока и в торговле с развивающимися странами), 27 (в сделках со странами Восточной Европы и со странами «третьего мира»).

²⁵ Например, 1, 11, 13, 17, 30, 33 и 35.

²⁶ Например, 30 (простые векселя); 31, 37 и 51 (переводные векселя); 54 (переводные и простые векселя).

ного кредита. В ответе Центрального банка Исландии упоминается об использовании простых векселей, особенно в торговле с Соединенными Штатами Америки. В ответах от центральноамериканских стран подчеркивается важное значение чеков в платежах между странами — членами Центральноамериканской расчетной платы. В ответе Союза Советских Социалистических Республик проводится различие между платежами по внешней торговле с другими социалистическими странами и платежами, касающимися капиталистических или развивающихся стран. Платежи, касающиеся других социалистических стран, осуществляются в основном методом инкассо с последующим акцептованием (хотя применяется также метод инкассо с предварительным акцептованием), товарных аккредитивов и банковских переводов. В сделках за пределами района социалистических стран наиболее широко используется метод аккредитивного письма и в меньшей степени — инкассо и переводы. Хотя чеки сравнительно редко употребляются для платежей в связи с советским экспортом, указывается, что в случаях предоставления кредита широко используются переводные и простые векселя.

С. Современные тенденции в использовании методов совершения платежей

24. В ответах ряда стран²⁷ указывается на тенденцию к расширению использования телеграфных переводов. В тех случаях, когда возможны методы переводов, они используются в широких масштабах ввиду их скорости, безопасности и поскольку, как отмечено в одном ответе, в современных условиях напряженного денежного рынка плательщик как можно дольше удерживает у себя свои средства²⁸. Например, подсчитано, что в Соединенных Штатах Америки таким образом совершается 90 процентов суммы международных платежей в долларах, происходящих из США или прекращающихся в этой стране.

25. В почти равном числе ответов указывается на тенденцию увеличения использования переводных векселей без товарных аккредитивов²⁹. Однако в значительной части ответов не указывается никакой общей направленности или тенденции. В некоторых ответах можно проследить выбор конкретного метода или методов в соответствии с местными условиями, такими как условия, которые в некоторых случаях благоприятны для использования чеков³⁰, а в других имеют обратное действие³¹. Не отмечается каких-либо заметных тенденций в том или ином направлении в отношении использования простых векселей³².

²⁷ Например, 4, 21, 22, 35, 36, 38, 48, 49, 53, 63, 64, 70, 71, 74, 75 и 76.

²⁸ См. 49.

²⁹ Например, 2, 15, 20, 29, 33, 43, 48, 49, 53 и 70.

³⁰ Например, 4, 6, 19, 30 и 36.

³¹ Например, 31, 35, 43, 44, 64 и 76.

³² Например, 11, 29, 32, 62.

26. В одном из ответов предполагается, что тенденция к телеграфным переводам в связи с международной торговлей будет усиливаться и распространяться по мере того, как технический прогресс во все больших районах земного шара обеспечит возможность использования этих современных методов³³. Однако нет никаких указаний на то, что телеграфные переводы будут широко применяться во всех районах земного шара в ближайшее время или что в каком-либо районе земного шара такие переводы приведут к сокращению использования более традиционных средств совершения платежей.

Д. Влияние торговой практики на выбор метода

27. С целью определения коммерческих методов, касающихся практики банковской деятельности, которые необходимо рассмотреть при формулировании новых норм, в одном из поставленных вопросов спрашивалось, в какой степени установившаяся торговая практика влияет на применение конкретного метода платежей.

28. Во многих ответах указывается, что торговая практика совершенно не оказывает влияния на используемый метод платежей либо это влияние весьма незначительно. В других ответах выбор метода увязывается с существованием других факторов, таких как банковская практика³⁴, соглашение сторон³⁵ и их финансовое положение³⁶, влияние региональных условий (наличие расчетной платы)³⁷, валютный контроль³⁸, технические изменения³⁹ и т. п. В тех случаях, когда коммерческая или торговая практика, возможно, оказывает решающее влияние в обычной обстановке⁴⁰, по мнению, изложенному по крайней мере в одном ответе, это влияние компенсируется или подавляется нормами национальной политики в одной или в обеих странах, участвующих в двусторонней сделке⁴¹.

Е. Влияние правил валютного контроля на выбор метода

29. Хотя в значительном количестве ответов указывается, что правила валютного контроля не оказывают влияния на выбор метода платежа или это влияние незначительно⁴², все же в большем числе ответов указывается, что эти методы оказывают такое влияние. Из ответов видно, что нормативные меры значительно отличаются друг от друга; в равной степени отличается их воздействие на выбор метода платежа и даже на форму документов. Во многих районах

³³ См. 69.

³⁴ Например, 7, 15, 36, 39 и 60.

³⁵ Например, 8, 13, 74.

³⁶ Например, 14.

³⁷ Например, 19 и 30.

³⁸ Например, 14, 35, 53, 58 и 63.

³⁹ Например, 75.

⁴⁰ Например, 1, 11, 20, 26, 27 и 43.

⁴¹ См. 26.

⁴² Например, 10, 12, 15, 20, 26, 27, 30, 31, 36, 37, 40, 42, 43, 44, 47, 50, 54, 56, 58, 70, 76 и 78.

земного шара свободный выбор методов платежей невозможен, и с этим связаны различные последствия, например сдерживается применение чеков⁴³. В других ответах указывается, что в качестве каналов осуществления платежей используются банки⁴⁴.

30. В некоторых ответах указываются специальные положения правил валютного контроля: ограничения на платежи за импорт до получения товаров⁴⁵, ограничения на сроки платежа за определенные виды импорта⁴⁶ и требование предварительного разрешения на акцептование или оплату счета⁴⁷.

F. Оборотные документы, выписываемые на банк или предъявляемые к оплате в банке

31. В целях уточнения роли банков или аналогичных учреждений в использовании оборотных документов запрашивалась информация о том, в какой степени эти документы

a) выписываются на банк или на небанковского трассата и

b) оплачиваются в банке, если они выписаны на небанковского трассата.

a) Выписка на банк

32. Согласно англо-американской практике, к понятию «чеки» относятся переводные векселя (или тратты), которые выписываются на банк и оплачиваются по требованию. В соответствии с Женевской системой, проводится различие между чеками и переводными векселями. Эти различия в применении затрудняют толкование некоторых ответов. В любом случае из ответов следует, что значительное число переводных векселей, таких как векселя покупателей товаров, выписывается не на банки. Например, около 99 процентов всех переводных векселей в Федеративной Республике Германии выписывается на трассатов, не являющихся банками⁴⁸.

33. В ответах нет разногласий в отношении того факта, что в большинстве случаев, а быть может и всегда, переводные векселя выписываются на банки тогда, когда они выписываются согласно товарному аккредитиву или в связи с коммерческим аккредитивом или когда банк непосредственно участвует в финансировании сделки⁴⁹.

b) Документы, оплачиваемые в банке

34. Представляется, что наиболее распространенная практика заключается в том, что перевод-

ные векселя обычно оплачиваются («домицилируются») в банке⁵⁰, хотя в ряде ответов указывается обратное⁵¹. Причины этого различия в практике не указываются.

G. Гарантии платежа

(в том числе надпись о поручительстве)

35. В этой области для определения аналогичных понятий применяются различные определения. В соответствии с Женевскими едиными нормами права (ЕНВ, статьи 30—31; ЕНЧ, статьи 25—26), надпись о поручительстве (аваль) представляет собой гарантию платежа, когда эта надпись состоит из подписи и слов, таких как «действительность удостоверяется подписью» (*bon pour aval*), либо на документе, либо на аллонже. Другие гарантии могут выдаваться в виде отдельного документа. Как отмечается в ряде ответов, на практике индоссамент векселя поручителем является столь же эффективным, как и надпись о поручительстве⁵².

36. Из ответов ясно следует, что гарантирование переводных или простых векселей путем надписей о поручительстве или отдельного документа не часто применяется в международных сделках⁵³. Однако имеется ряд значительных исключений. Например, в ряде ответов указывается, что гарантия или надпись о поручительстве обычно используются в связи со среднесрочными или долгосрочными сделками⁵⁴ или при сделках с определенными группами стран⁵⁵. По крайней мере в одной стране обязательства импортеров в соответствии с переводными векселями, выписанными на их имя, обеспечиваются местным банком или иностранными банками, выступающими от его имени⁵⁶.

37. О практике гарантированных простых векселей либо ничего не говорится, либо говорится очень мало⁵⁷.

H. Оборотные документы, выставяемые в нескольких экземплярах

38. В нескольких ответах указывается на наличие довольно постоянной практики выставления переводных векселей в нескольких экземплярах либо в силу традиции, либо для того, чтобы можно было выписать второй экземпляр, если первый будет испорчен; однако в большем числе ответов указывается, что эта практика используется во все меньшей степени или стала редкой. С другой стороны, представляется, что значительная часть товарных аккредитивов требует выставления документов в нескольких экземплярах.

⁵⁰ Например, 2, 7, 8, 11, 12, 22, 26, 29, 30, 32, 35, 39, 43, 44, 50, 53, 57, 60, 62, 64, 66, 70, 71 и 72.

⁵¹ Например, 10, 13, 19, 20, 32, 40, 41, 54 и 56.

⁵² Например, 16, 22, 37, 45 и 57.

⁵³ Например, 2, 4, 5, 7, 8, 12, 14, 20, 22, 23, 26, 43, 44, 45, 47, 53, 59, 60, 67 и 69.

⁵⁴ Например, 48, 49, 57, 58 и 62.

⁵⁵ Например, 5 и 71.

⁵⁶ См. 70.

⁵⁷ Например, 40, 41 и 71.

⁴³ Например, 4, 5, 6, 34, 35 и 60. Но ср. 19.

⁴⁴ Например, 32, 35, 45, 48, 62 и 78.

⁴⁵ Например, 13, 25, 39 и 59.

⁴⁶ Например, 13 и 28.

⁴⁷ Например, 11.

⁴⁸ См. 22. С другой стороны, по расчетам, около 75 процентов переводных векселей, происходящих из-за границы и оплачиваемых в государствах-членах, выписываются на банки (ср. 69). Однако не ясно, включены ли в эту цифру «чеки» в том смысле, в каком они определены в Женевской конвенции о единых нормах права.

⁴⁹ Например, 13, 16, 20, 26, 50, 57, 71 и 73.

II. ПРОБЛЕМЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СДЕЛОК ПРИ ПОМОЩИ ОБОРОТНЫХ ДОКУМЕНТОВ

39. Задача второй части вопросника заключалась в том, чтобы установить различные виды проблем, возникающих при использовании оборотных документов в международных сделках. В первом вопросе спрашивалось о проблемах, носящих преимущественно практический характер; во втором вопросе спрашивалось о проблемах, носящих в основном правовой характер. По проведению анализа ответов представляется, что для настоящих целей бесполезно подчеркивать различие между «практическими» и «правовыми» проблемами; вместо этого особое внимание будет уделяться сообщенным проблемам, проистекающим в результате различий между нормами Женевской и англо-американской систем. Аналогично представляется бесполезным для достижения целей настоящего документа подчеркивать те проблемы или трудности, которые не вытекают из характера оборотных документов или применимых к ним норм. К примерам такого рода относятся: проблемы, касающиеся физической работы, необходимой для обработки все более увеличивающегося объема документации; внедрение электронно-вычислительных машин; недостаточное единообразие форм или языков; ошибки в составлении документов, если нет указания на то, что эти ошибки проистекают ввиду отсутствия единообразных норм.

40. Настоящая часть доклада содержит в виде замечания объяснительные записки в связи с соответствующими положениями Женевских единых норм права и англо-американского права. Очевидно, что сравнение указанных двух систем не обязательно выявит все существующие различия правового характера. Многие из стран, присоединившихся к Женевским конвенциям, сделали это с рядом важных оговорок. Другие страны, использующие Женевские документы в качестве образцов, внесли в них важные изменения. Кроме того, существуют важные различия между правовыми нормами стран с традициями общего права. Тем не менее эти основные системы послужили сердцевиной, вокруг которой страны сформировали свои правовые нормы, касающиеся оборотных документов, а потому являются важными ориентирами.

А. Общие сведения

41. В ряде ответов указывается, что использование в международных сделках оборотных документов не привело к сколько-нибудь существенным проблемам или затруднениям или что эти проблемы возникают лишь в исключительных случаях⁵⁸. В некоторых из этих ответов отсутствие или редкость возникновения проблем объясняется следующим:

а) существующие правовые нормы функционируют удовлетворительно, и различия между си-

стемами гражданского и общего права в основном носят академический характер и в любом случае не являются серьезным препятствием на пути осуществления международных платежей посредством оборотных документов;

б) проблемы и затруднения, которые встречаются время от времени, устраняются либо сводятся к минимуму Едиными нормами принятия коммерческих документов на инкассо или Едиными обычаями и практикой в отношении товарных аккредитивов, составленными Международной торговой палатой, и методами процедур, разработанных банковскими учреждениями для разрешения проблем специального характера;

с) большинство внешнеторговых сделок имеет место со странами, правовые нормы которых основаны на тех же принципах, что и правовые нормы страны, приславшей ответ;

д) в большинстве внешнеторговых сделок переводные векселя не являются переуступленными или переведенными; их единственными сторонами являются трассант (экспортер) и трассат или акцептант (импортер).

42. Однако в большинстве ответов сообщается, что при применении оборотных документов в международных сделках встречаются проблемы. Эти проблемы излагаются ниже под самостоятельными заголовками.

В. Форма и содержание

43. В очень многих ответах обращается внимание на проблемы, которые связаны с различиями в правилах в отношении формы и содержания оборотных документов. Хотя Женевские единые нормы права и англо-американское право едины в отношении ряда требований, касающихся форм и содержания документов, между ними имеются значительные различия⁵⁹. В некоторых ответах лишь указывается, что проблемы такого общего характера случаются⁶⁰, тогда как в других указывается на трудности, возникающие в тех случаях, когда документы составляются в соответствии с положениями права выписывающей страны, но когда форма и содер-

⁵⁸ Основными общими положениями Женевских единых норм права и англо-американского права являются требования о том, чтобы документы содержали i) подпись лица, выставившего тратту, или лица-изготовителя; ii) безусловное обещание или распоряжение; iii) уплату устанавливаемой суммы денег и iv) платеж, который должен осуществляться по требованию или в четко установленное или определенное время в будущем.

Однако между указанными двумя системами имеются значительные различия. Во-первых, Женевские единые нормы права требуют, чтобы в документе указывалось наименование вида документа для установления возможности его обращаемости [ЕНВ, статья 1 (1)]. Во-вторых, в Женевских единых нормах права требуется, чтобы в документе указывались дата и место выписки документа и место его оплаты [ЕЗВ, статья 1 (5) и (7)]. В-третьих, в Женевских единых нормах права требуется, чтобы на лицевой стороне документа было указано имя лица, получающего платеж [ЕНВ, статья 1 (6)].

⁶⁰ Например, 1, 5, 28, 30, 31, 37, 51, 53, 64.

⁵⁸ Например, 8, 12, 13, 32, 35, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 56, 57, 58, 59, 60, 66, 67, 74 и 76.

жание этих документов не соответствуют положениям права страны платежа⁶¹.

44. Более конкретно указывается, что проблемы возникают при следующих обстоятельствах.

а) Заявления в документах, такие как ссылки на лежащей в их основе договор⁶².

б) Надпись на документе «не является оборотным документом»⁶³.

с) Отклонения от традиционной, написанной от руки подписи при выписке, акцептовании или индоссировании документа⁶⁴.

д) Переводные векселя, подлежащие оплате по частям⁶⁵. В одном ответе указывается, что правило (согласно Женевской системе), запрещающее оплату документов по частям, зачастую противоречит практическим потребностям, особенно в случаях, когда в контракте предусматривается оплата по частям после доставки⁶⁶.

е) Пропуск в тексте документа термина «переводный вексель». По этому вопросу имеется важное различие между нормами рассматриваемых двух основных систем⁶⁷. В некоторых ответах указывается, что отсутствие определения «переводный вексель» в документе часто вызывает необходимость подтверждения трассантом того, что документ представляет собой переводный вексель в соответствии с правом страны платежа⁶⁸. Отмечается также, что отличающиеся друг от друга формальные требования зачастую затрудняют определение того, является ли документ векселем или чеком⁶⁹. В одном ответе указывается, что трудности в этом отношении возникают в тех случаях, когда банковские учреждения стран, принадлежащих к Женевской системе, не признают написанных на векселе терминов «первый экземпляр векселя» или «вексель,

выставленный в одном экземпляре» в качестве заменителей термина «переводный вексель»⁷⁰.

ф) *Обусловливание процентной ставки.* Женевские нормы устанавливают ограничения на обусловливание процентной ставки, которых нет в англо-американском праве. В ответах указывается, что эти различия вызывают затруднения⁷¹; в ответах содержится предложение о том, чтобы было разработано унифицированное правило, согласно которому переводные векселя могли бы распространяться как на основную сумму, так и на проценты. В одном ответе указывается, что во внешнеторговых сделках налагаемые по закону ограничения в отношении процентной ставки часто затрудняют выписку и покупателей переводных векселей на полную цену товаров. Например, отмечается, что в случаях, где по договору предусматривается, что проценты и основная сумма должны быть указаны отдельно, проценты нельзя указывать в общей сумме векселя⁷².

С. Конкретные проблемы прав и обязанностей сторон

45. Более конкретные проблемы или затруднения, о которых говорится в ответах, можно удобно свести в следующие подразделы:

а) претензии и возражения сторон;

б) оговорка об освобождении от обязательства;

с) условное акцептование и условный индоссамент;

д) ответственность третьих лиц, подписывающих документ.

а) *Претензии и возражения сторон*⁷³

⁶¹ Например, 2, 6, 11, 14, 15, 26, 37, 71, 73.

⁶² Например, 20.

⁶³ Например, 26.

⁶⁴ Там же. В Женевских единых нормах права лишь говорится о «подписи», но не дается определения этого термина. В соответствии с разделом 2 ЗПВ, понятие «написанный» включает «отпечатанный», а понятие «писать» включает «отпечатать». Согласно разделу 1-201 (39 и 46) ЕТК, понятие «подписанный» распространяется на любой символ, выполненный или принятый стороной с выраженным намерением удостоверить написанное. В разделе 3-401 (2) ЕТК говорится, что «документ подписывается путем написания какого-либо имени или любого слова или знака, используемого вместо подписи».

⁶⁵ Например, 14, 15, 26, 38 и 70. В соответствии с Женевской системой переводные и простые векселя, оплачиваемые по частям, считаются не имеющими законной силы (статья 33 ЕНВ). Но в англо-американском праве специально оговариваются векселя, которые требуется оплачивать установленными частями [раздел 9 (1) ЗПВ; раздел 3-106 (1) ЕТК].

⁶⁶ См. 70.

⁶⁷ Женевские единые нормы права требуют, чтобы определение «переводный вексель» («чек») было употреблено в тексте документа (статья 1 ЕНВ и ЕНЧ), тогда как в англо-американском праве такого требования нет.

⁶⁸ Например, 14, 15, 21, 22.

⁶⁹ Например, 31. По вопросу о различиях в терминологии см. пункт 32, выше.

⁷⁰ Например, 6, 31 и 62.

⁷¹ Женевские единые нормы права содержат строгие ограничительные правила, касающиеся процентной ставки. В статье 5 ЕНВ предусматривается оговорка процентной ставки в случае векселей, оплачиваемых по предъявлению или через установленный срок после предъявления, но предусматривается, что такая оговорка не должна записываться в случае каких-либо переводных векселей (то есть векселей, оплачиваемых в установленный срок либо по прошествии установленного периода после указанной даты). В статье 7 ЕНЧ не предусматривается никакого обусловливания в отношении чеков. С другой стороны, англо-американское право [раздел 9 (1) ЗПВ и раздел 3-106 (1) (а) ЕТК] позволяет оговаривать процентную ставку в случае любой тратты или векселя.

⁷² См. 70.

⁷³ В связи с обстоятельствами и условиями, при которых лицо может приобрести документ, на который не распространяются претензии или возражения других сторон, положения Женевской и англо-американской систем значительно отличаются друг от друга. Вообще говоря, в соответствии с Женевской системой (статьи 16 и 17 ЕНВ и статьи 19, 21 и 22 ЕНЧ) обладатель векселя (или подтверждаемого чека) считается законным держателем, если он доказывается свое право непрерывным рядом передаточных подписей, своей добросовестностью и отсутствием проявленной крайней небрежности. В соответствии с ЕТК (разделы 3-302, 3-305 и 3-306) лицо приобретает особенно благоприятный статус, если оно является держателем (простое предъявление непрерывного ряда подписей, являющихся

46. В некоторых ответах обращается внимание на отсутствие единообразия в отношении защиты, которую может позволить себе держатель оборотного документа против возражений должника⁷⁴.

b) *Оговорка об освобождении от обязательства*⁷⁵

47. В одном ответе обращается внимание на положение Женевских единых норм права о переводных векселях, запрещающее лицу, выставившему тратту, включать в вексель какую-либо оговорку, ограничивающую или исключаящую его ответственность за платеж⁷⁶. В ответе указывается, что это запрещение наносит ущерб отношениям между сторонами, использующими переводный вексель для урегулирования международных торговых сделок, особенно в случаях, когда используется товарный аккредитив и в условиях аккредитива предусматривается учет тратт банком. Отмечается далее, что указанное запрещение противоречит положениям разработанных Международной торговой палатой Единых обычаев и практики в отношении товарных аккредитивов, касающимся выставления тратт без права оборота против лица, выставившего тратту⁷⁷.

c) *Условное акцептование или условный индоссамент*⁷⁸

48. Указывается, что возникают вопросы в связи с акцептами без даты; в странах общего права, где акцептование производится без даты, держатель может указать на векселе подходящую дату, тогда как в соответствии с Женевской

передаточными подписями, не устанавливает статус держателя) и получает документ по его стоимости добросовестно и без указания определенных фактов и условий. См. также пункт 50, выше, и сноску 86. Кроме этих различий в условиях имеются различия в степени защиты, предоставляемой законному держателю.

⁷⁴ Например, 5, 26, 27, 28, 37 и 64.

⁷⁵ Согласно статье 9 ЕНВ, любая оговорка, в соответствии с которой лицо, выставившее тратту, освобождает себя от гарантии платежа, считается недействительной (то же говорится в статье 12 ЕНЧ). В отличие от Женевских единых норм права как в ЗПВ [раздел 16 (1)], так и в ЕТК [раздел 3-413 (2)] трассанту позволяется четко излагать оговорку, в соответствии с которой исключается или ограничивается его личная ответственность перед держателем

⁷⁶ См. 70.

⁷⁷ См. также 54 и 62.

⁷⁸ Согласно статье 26 ЕЗВ, акцептация должна быть безусловной, но трассат может ограничить ее частью подлежащей уплате суммы. Любое другое изменение, внесенное в текст векселя в ходе акцептования, имеет силу отказа от акцептования, но акцептант тем не менее несет обязанности в соответствии с условиями его акцептования. Согласно разделу 44 (1) ЗПВ, держатель может отказаться от акцепта с оговорками, и если он не получает безоговорочного акцепта, то может считать, что вексель отказались оплатить путем его неакцептования. Аналогично, в соответствии с разделом 3-412 (1) ЕТК, ответственность по векселю снимается с любого трассанта или индоссанта, не выразившего свое согласие.

Что касается условных индоссаментов, то, согласно ЕНВ (статья 12), любое условие, на котором делается подтверждение, должно быть изложено не в письменной форме. Согласно ЗПВ (раздел 33), условные подтверждения имеют ту же силу, что и безоговорочное подтверждение.

системой держатель должен в таком случае опротестовать акцепт без даты⁷⁹. Представляется, что проблемы возникают также ввиду неопределенности в отношении действия различных видов подтверждений в соответствии с законами различных правовых систем⁸⁰.

d) *Ответственность третьих лиц, подписывающих документ*⁸¹

49. Указываются проблемы, возникающие ввиду того обстоятельства, что ответственность совместно подписавшихся лиц (или акцептантов) по законодательству различных стран не одинакова. Отмечается, что в этом отношении Женевская система признает институт авалья⁸². Проблемы также могут возникать в результате не указания, на кого выдан аваль, а в одном ответе указывается на неудобство Женевской нормы, в соответствии с которой в отсутствие точного указания аваль считается выданным в пользу трассанта⁸³. Проблемы, связанные с формой авалья, содержанием нормоустанавливающего пункта и местом на векселе, где он должен быть указан, также упоминаются в других ответах⁸⁴.

D. *«Встречное удовлетворение» или «стоимость», «обеспечение» или «абстракция»*

50. Представляется, что эти различные концепции общего и гражданского права не вызывают каких-либо серьезных затруднений, и в связи с ними поступило мало ответов⁸⁵.

E. *Подлог и изменения*

a) *Подложные подписи и индоссаменты*

51. Между двумя основными системами имеется резкое различие в отношении прав, получае-

⁷⁹ См. 70.

⁸⁰ Например, 69.

⁸¹ В соответствии со статьями 30 и 31 ЕНВ, оплата векселя может гарантироваться подписью третьего лица на векселе (аваль), и, согласно статье 32 ЕНВ, подписавшееся таким образом третье лицо принимает на себя ту же ответственность, что и лицо, для которого оно становится гарантом. Если в авале не указывается конкретно, кому он выдан, то считается, что он выдан трассанту (статья 31 ЕНВ). Однако устанавливаемая статьей 31 ЕНВ презумпция носит противоречивый характер. В некоторых странах (например, Швейцария, *Bundesgericht*, 19 июня 1951 г.) считается, что эта презумпция может быть опровергнута, тогда как в других (например, Германия, *Oberlandesgericht*, Штутгарт, 13 ноября 1936 г.) она не может быть опровергнута. В ряде стран (например, во Франции) в прецедентном праве имеют место обе тенденции.

В соответствии с законом о переводных векселях (раздел 56), когда лицо подписывает вексель в качестве ином, чем трассант или акцептант, то тем самым оно в соответствующее время принимает на себя ответственность индоссанта перед держателем [если только это лицо не исключает своей ответственности, ср. раздел 16 (1)]. В разделе 3-402 ЕТК рассматривается «сомнительная правоспособность подписи» и указывается, что «если только в документе нет четкого указания на то, что подпись поставлена в каком-либо ином качестве, то эта подпись является индоссаментом».

⁸² См. 31. Аваль рассмотрен в пункте 35, выше.

⁸³ См. 26.

⁸⁴ Например, 54.

⁸⁵ Например, 26 и 37.

мых по подложному индоссаменту⁸⁶. Во многих ответах сообщается, о проблемах, случающихся в связи с подложными подписями⁸⁷; в большинстве случаев обращается внимание на различия правовых норм в отношении подлога как на основу указанных проблем⁸⁸.

б) Изменения

52. Хотя в нескольких ответах⁸⁹ упоминаются проблемы, возникшие в связи с изменениями, внесенными в документы без парафирования их стороной, внесшей эти изменения, не видно, чтобы эти проблемы были следствием различий в правовых нормах.

⁸⁶ Согласно разделу 24 закона о переводных векселях, в случае переводных векселей не может возникнуть никакого права на основании подложной подписи и подложная (или неуполномоченная) подпись не имеет никакой силы. Поэтому подделка аннулирует иски последующих лиц, в пользу которых производится перевод, против предшествовавших подлогу сторон. В Женевских единых нормах права принят противоположный принцип. Согласно статье 16 ЕНВ, право на вексель устанавливается посредством непрерывного ряда индоссаментов. Поэтому сторона, принимающая перевод векселя с подложным индоссаментом от держателя, который получил этот вексель после подлога, приобретает законное право.

В соответствии с разделом 3-404 ЕТК, «любая неразрешенная подпись не имеет совершенно никакой силы в качестве подписи лица, чье имя написано, если только это лицо не ратифицирует ее или если этому лицу не препятствуют отказать от нее». Термин «неразрешенная подпись» определен в разделе 1-201 Единого торгового кодекса как распространяющийся и на подлог, и на подпись агента, превышающего свои действительные или очевидные полномочия. Поэтому если подпись на документе, необходимом для передачи права (например, в случае подтверждения ремитентом), подделана, то в соответствии с этим документом держатель не сможет получить законного права, и если он будет принимать платежи или производить акцептацию, то будет нарушать свою гарантию лицу, получающему платеж, или акцептанту. В тех случаях, где оказывается невозможным применить Единый торговый кодекс к договору индоссанта (например, в тех случаях, когда индоссант находится за пределами США), по крайней мере некоторые банкиры США практикуют получение от этих индоссантов специальных гарантий, которые обеспечивают банкирам, получающим платежи, защиту не меньшую, чем защита, обеспечиваемая в этой связи ЕТК.

⁸⁷ Например, 1, 4, 5, 26, 28, 30, 33, 34, 35, 40, 49, 60, 62, 64, 69, 73, и 75. Но см. 69 (правовые различия не являются основной причиной затруднений).

⁸⁸ См. 69. Шведская ассоциация банкиров приводит следующий пример проблемы, возникающей в связи с различиями между Женевскими нормами и нормами Единого торгового кодекса. Один шведский банк получил на инкассо чек, выписанный на банк Соединенных Штатов Америки. Шведский банк препроводил этот чек на инкассо, надлежащим порядком безоговорочно получил платеж и перевел поступления доверителю, после чего этот шведский банк решил, что вопрос закрыт. Для того чтобы обеспечить максимально возможную безопасность, шведские банки часто посылают выписанные на банки США чеки на инкассо, сопровождая их просьбой о кредитовании лишь после окончательного платежа. Тем не менее шведский банк рискует в течение следующих нескольких лет получить от соответствующего банка из Соединенных Штатов Америки требование с информацией о подложном индоссаменте. По прошествии столь длительного периода шведский банк, как правило, не имеет возможности расследовать соответствующий вопрос в Швеции или получить платеж от того, кто был в свое время доверителем.

⁸⁹ Например, 7 и 30.

Ф. Утерянные документы

53. Иногда проблемы, возникающие в этой связи, рассматриваются как имеющие главным образом практический характер, а иногда — как правовой. В нескольких ответах по этому вопросу указывается частота, с которой случаются эти проблемы⁹⁰. В этих ответах указывается, что утеря документов случается редко.

54. В некоторых ответах указывается на различия, существующие в отношении норм, применимых к утерянным или украденным документам, в частности в следующих вопросах: последствия утери или кражи документов, устанавливающих права сторон; процедуры аннулирования утерянных документов; обязательство заменить утраченный документ; защита прав лица, утерявшего документ, и аннулирование обязательств по такому документу. Указывалось также на проблемы, вызываемые утерей дорожных чеков, и в нескольких ответах говорится о желательности единообразных норм в этой области.

Г. Опротестование и уведомление об отказе в платеже

а) Опротестование неакцептования или неуплаты⁹¹

55. Проблемы, о которых говорится в ответах по этому вопросу, касаются в основном трудностей или правовых различий, относящихся к формальным реквизитам протеста и времени, в течение которого вексель должен быть опротестован. Указывается на различие норм в отношении необходимости протеста⁹². Так, например, указывается, что различие норм представляет собой серьезную проблему. Особое внимание обращается на то обстоятельство, что в соответствии с правом некоторых стран протест является предпосылкой юридического действия против акцептанта, причем не только в случае регресса. Кроме того, в случаях, когда на имя акцептанта выдается аваль, не всегда ясно, необходим ли протест, если держатель желает заявить судебный иск против поручителя за неуплату со стороны акцептанта.

56. Отмечается, что, хотя нормы заявления протеста зачастую касаются лишь характера доказательств факта представления векселя, в законодательстве некоторых стран протест предусматривается также в качестве обязательного

⁹⁰ Например, 15, 16, 36, 43, 44, 64, 74 и 75.

⁹¹ Как и в Женевских единых нормах права (статья 44 ЕНВ), так и в англо-американских законах [раздел 51 (2) закона о переводных векселях и раздел 3-501 (3) Единого торгового кодекса] в качестве условия приобретения права обращать взыскания на трассанта и индоссантов требуется, чтобы держатель опротестовывал вексель, который отказался оплатить, в связи с неакцептированием или отказом в платеже. Однако согласно англо-американскому праву это требование должно удовлетворяться лишь в случае иностранного векселя.

⁹² См. 54, где отмечается, что иногда дается инструкция заявлять протест, когда в этом нет действительной необходимости.

требования, и если протест не заявлен в соответствии с этим требованием, то трассант и индоссанты освобождаются от ответственности⁹³. В другом ответе⁹⁴ указывается на имеющиеся в других странах положения, регулирующие обязанности агентов в отношении уведомления их доверителей об отказе в акцепте. Отмечается, что эти положения, возможно, менее жесткие, чем положения, которыми указанные агенты связаны в настоящее время в соответствии с местным законодательством; возникают трудные проблемы практического и правового характера, поскольку в соответствии с таким законодательством доверители несут ответственность за действия и улучшения своих агентов. Еще в одном ответе⁹⁵ в аналогичном контексте указываются случаи, когда возникали подобные проблемы⁹⁶.

57. В ряде ответов указывается на различные правовые последствия протеста или незаявления протеста. Указывается, что отсутствие единообразных норм в отношении процедурных последствий опротестования отказа в платеже порождает определенные практические и правовые затруднения в действиях по возмещению средств. Например, по процессуальному праву некоторых стран держателю опротестованного векселя обеспечиваются некоторые выгоды (ускоренное судебное разбирательство, наложение ареста на собственность должника и т. д.), тогда как по закону других стран такие выгоды не обеспечиваются⁹⁷. В нескольких ответах лишь упоминается о существовании проблем в результате того, что требования, касающиеся опротестования переводного векселя, в различных странах различны⁹⁸.

58. Иначе говоря, указывается, что проблемы возникают ввиду отсутствия точного понимания в международных масштабах норм заявления протеста в связи с отказом в платеже и практики

встречного требования об уплате в отношении банковских тратт⁹⁹.

b) Формальные реквизиты протеста¹⁰⁰

59. В некоторых ответах в общих выражениях указывается, что испытываются затруднения ввиду различий между правовыми системами в отношении формы¹⁰¹ или как формы, так и процедуры¹⁰². В других ответах конкретно указывается, в какой связи возникают проблемы. Сообщается, что проблемы возникают в связи с различными толкованиями понятия «в настоящей стране и за границей» в правовых требованиях, касающихся уведомления и/или заявления протеста. Более конкретно указывается, что в различных странах существуют различные нотариальные законы и не существует точной типовой практики в отношении уведомления и протеста¹⁰³. В другом ответе сообщается, что различия в форме протеста, предписываемой правовыми системами, привели к утрате прав¹⁰⁴.

⁹⁹ Например, 36.

В ответе Центрального банка Ирландии конкретно указывается, что в соответствии с ирландским правом в качестве предварительного шага к заявлению протеста на переводном векселе может быть поставлена отметка. Вексель может быть отмечен в день, когда имел место отказ в его акцепте, и должен быть отмечен не позднее следующего дня. Впоследствии протест может продлиться начиная со дня внесения отметки. Указывается, что эта процедура отличается от процедуры, существующей во многих странах. В случае проведения судебного процесса опротестованный вексель допускается в качестве доказательства. Для того чтобы сохранить право оборота против трассанта и индоссантов, необходимо иметь вексель с пометкой или опротестованный вексель, если только отправитель этого векселя не пришлет иных инструкций. В случае отказа в платеже по векселю уведомление об отказе в платеже может быть передано трассанту и каждому индоссанту, как только будет заявлен отказ в платеже, и уведомление должно представляться в пределах разумного срока после этого заявления. Возврат векселя, по которому отказано в платеже, трассанту или любому индоссанту считается достаточным уведомлением об отказе в платеже. Ответственность по векселю несут все индоссанты.

¹⁰⁰ Согласно статье 44 ЕЗВ, неакцептование должно быть засвидетельствовано достоверным актом (протест в связи с неакцептованием или неуплатой), а в статье 8 Женевской конвенции о разрешении некоторых коллизий норм права о переводных и простых векселях предусматривается, что

«Форма протеста и период времени для заявления протеста, а также форма других мер, необходимых для исполнения или сохранения прав, касющихся переводных или простых векселей, регулируются законами страны, в которой должен быть составлен протест или предприняты соответствующие меры».

Согласно разделу 51 (7) закона о переводных векселях, протест должен содержать один экземпляр векселя и этот протест должен подписать оформлявший его нотариус; в протесте должны также указываться лица, по поручению которых производится опротестование векселя, и место и дата заявления протеста, причина опротестования векселя, заявленное требование и полученный ответ, если таковой поступал, или указание, что трассанта или акцептанта не удалось отыскать. (См. также раздел 94 закона о переводных векселях.) В разделе 3-509 Единого торгового кодекса говорится: «Протест представляет собой сертификат об отказе в уплате, подписанный и скрепленный печатью консулом или заместителем консула Соединенных Штатов Америки, или государственным нотариусом, или другим лицом, уполномоченным удостоверить отказ в платеже по закону местности, где указанный отказ в платеже имеет место».

¹⁰¹ Например, 76, 31 и 62.

¹⁰² Например, 14 и 15.

¹⁰³ См. 71.

¹⁰⁴ См. 16.

⁹³ Например, 33.

⁹⁴ См. 2.

⁹⁵ См. 69.

⁹⁶ Сообщается, что в Соединенных Штатах Америки вопрос о том, требуется ли заявлять протест для взыскания средств с трассанта решается по закону места выписка переводного векселя. В ответе Федеральной резервной системы США содержится ссылка на следующее положение в деле *Amsinck v. Rogers*, 189 N.Y. 252, 82 N.E. 134 (1907): «Поскольку переводный вексель был индоссирован трассантами фирмы банкиров в городе Нью-Йорк, которые направили этот вексель на инкассо своему агенту в Вене, и этот агент не обратился с требованием об оплате этого векселя в соответствии с законом этой страны, а после отказа указанных трассантов уплатить не заявил протест в этой связи и не предъявил уведомления о таком протесте трассантам, как это требуется по закону США, то указанные трассанты освобождаются от всякой ответственности по этому векселю, хотя указанный документ по закону Австрии, возможно, является простым «коммерческим распоряжением» на выплату денег, по которому нет необходимости заявлять протест».

Применение закона места выписка документа было подтверждено в деле *Bank of Nova Scotia v. San Miguel*, 214 F. 2d. 102 (1 st Cir. 1954).

⁹⁷ См. 70.

⁹⁸ Например, 25 и 26.

60. Во многих ответах говорится в пользу упрощения формы протеста и связанных с ним формальностей. Указывается, что в связи с международными сделками формальности являются громоздкими ввиду множества мест и потому множества применимых норм права (например, акцептование может происходить в одной стране, а платеж — в другой.). Выражено мнение, что желательно согласовать и упростить соответствующие нормы и что было бы достаточно простого подтверждения банка ¹⁰⁵.

61. В одном ответе сообщается, что независимо от того, какая процедура действует в любой данной стране, для установления факта неуплаты по векселю все векселя, выписанные для оплаты за границей, в случае отказа в платеже передаются компетентным органам соответствующим банком за границей, с тем чтобы можно было заявить официальный протест ¹⁰⁶.

с) *Время заявления протеста* ¹⁰⁷

62. В некоторых ответах говорится о трудностях, которые встречаются в вопросе срока протеста. Указываются испытываемые трудности в отношении срока, в течение которого вексель должен быть опротестован в соответствии с различ-

¹⁰⁵ Например, 5 и 26.

В этой связи ср. раздел 3-510 (6) Единого торгового кодекса, в соответствии с которым «засвидетельствованная печать, или надпись трассата, банка, получающего платеж, или представляющего банка на документе, или сопровождающее его заявление о том, что в акцептовании или оплате документа отказано по причинам, соответствующим отказу в платеже», могут приниматься в качестве доказательства отказа в платеже и уведомления об отказе в платеже.

¹⁰⁶ См. 70.

¹⁰⁷ В статье 44 ЕНВ предусматривается, что протест в связи с неуплатой должен подаваться в течение срока времени, установленного для предъявления векселя к акцептованию. Протест в связи с неуплатой по переводному векселю, подлежащему оплате в установленный день или в установленный период после конкретной даты или срока, должен заявляться в один из двух рабочих дней, следующих за днем, когда наступает срок уплаты по этому векселю.

Согласно разделу 51 закона о переводных векселях, вексель должен быть отмечен в день, когда делается заявление об отказе в платеже по нему, и, после того как на векселе будет поставлена такая отметка, «протест может впоследствии продолжаться со времени отметки». Согласно закону о переводных векселях, «действительный протест, в отличие от уведомления, может составляться и дополняться в любое время до возбуждения иска или даже до начала или в течение судебного процесса и, соответственно, датироваться более ранним числом». (Byles on Bills of Exchange, 22nd ed., p. 174). См. раздел 93 закона о переводных векселях.

Согласно разделу 3-509 (4) ЕТК, срок подачи любого необходимого протеста наступает в срок, когда должно поступить уведомление об отказе в платеже*. Однако, согласно разделу 3-509 (5), «если до наступления срока протеста документ был отмечен для заявления протеста должностным лицом, которое должно заявить протест, то протест может быть заявлен в любое время начиная со дня указанной отметки».

* В разделе 3-508 (2) предусматривается, что «любое необходимое уведомление должно даваться банком до конечного срока этого уведомления, истекающего в полночь, и любым другим лицом — до полночи третьего рабочего дня после заявления об отказе в платеже или после получения уведомления об отказе в платеже».

ными правовыми системами. Так, в ряде случаев соблюдение сроков оказалось затруднительным или даже невозможным, и ввиду краткости сроков в ряде стран коммерческие банки неохотно принимают на себя обязательство заявлять протест ¹⁰⁸.

III. СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ОТВЕТАХ ЗАМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СУЩЕСТВА ВОЗМОЖНЫХ НОВЫХ ЕДИНЫХ НОРМ

63. В первой части вопросника (приведенного полностью в пункте 7, выше) запрашивалась информация о действующей практике в отношении осуществления и получения международных платежей. Эти ответы кратко излагаются в пунктах 13—38 части I настоящего доклада, выше. Во второй части вопросника запрашивалась информация относительно проблем, возникающих при осуществлении и получении международных платежей посредством оборотных документов. В кратком виде ответы изложены в пунктах 39—62, выше, части II настоящего доклада.

64. Кроме того, в сопровождающем вопросник приложении предлагалось представить замечания, касающиеся возможного содержания новых норм, применимых к международным сделкам, если такие нормы следует сформулировать. Эти вопросы в первую очередь касались аспектов, по которым существуют различия в основных правовых системах. Ответы на эти вопросы составляют большую по объему и ценную документацию о взглядах правительств и банковских учреждений по важным вопросам права оборотных документов в контексте международных платежей.

65. Богатство и разнообразие этих ответов ставят трудные проблемы для анализа. Предложения и мнения, касающиеся новых норм, которые можно было бы предложить, имеют различные направления. Кроме того, часто мнения, касающиеся соответствующей нормы в связи с одним вопросом, связаны с предложенной нормой по другому вопросу. В таких случаях классификация ответов без полного учета их сложных взаимосвязей вводила бы в заблуждение.

66. Как отмечалось (пункт 3, выше), при оценке ответов на вопросник Секретариату оказали ценную помощь специалисты, связанные с различными компетентными международными организациями, проявляющими интерес в этой области. Ко времени последнего совещания с целью проведения таких консультаций, проходившего в Париже с 19 по 23 января 1970 г., еще не было получено несколько важных ответов от правительств и банковских организаций. Кроме того, возможно, что в настоящее время целесообразно и реально провести консультации с международными и другими организациями, которые могут поделиться опытом и взглядами стран других районов.

67. По этим соображениям было найдено целесообразным отложить подготовку анализа за-

¹⁰⁸ Например, 16, 17, 62.

мечаний, касающихся существа возможных норм, до завершения дальнейших исследований и консультаций.

IV. ВЫВОДЫ

А. Вопрос о продолжении работы в отношении права оборотных документов

68. Как было указано в части II настоящего доклада, во многих ответах поддерживается точка зрения, заключающаяся в том, что большей частью международные платежи осуществляются эффективно и без затруднений правового характера; в других ответах отмечается, что сделки, в которых возникают затруднения ввиду несоответствия правовых положений, составляют весьма незначительную в процентном отношении долю от общего объема международных платежей¹⁰⁹.

69. В некоторых ответах указывалось, каким образом банки смогли разработать методику или процедуры преодоления затруднений, вытекающих в результате различий правовых норм. Например, хотя во многих ответах обращается внимание на проблемы, возникающие в результате несоответствия между нормами различных правовых систем в отношении последствий подложного индоссаемента (пункт 51, выше), представляется, что некоторые банки могут получать специальные гарантии от иностранных банков и клиентов, и с помощью этих гарантий они получают защиту, эквивалентную защите, обеспечиваемой в соответствии с местным законом¹¹⁰, или ограждают себя от ответственности¹¹¹. Различные банки указали также на полезность стандартизованных процедур и стандартных положений договоров типа Единых обычаев и практики МТП в отношении товарных аккредитивов. С другой стороны, представляется, что основная полезность таких мероприятий заключается в определении взаимосвязи между банками и их клиентами и в установлении договорного определения обязательств банков в некоторых конкретных условиях, таких как обработка коносаментов и относящихся к ним документов, представленных по аккредитивам. Не высказывается предположений о том, чтобы такие мероприятия разрешали проблемы, возникающие в результате различий правовых норм, регулирующих права и обязанности всех сторон оборотных документов, применяемых для международных платежей, таких как права и ответственность индоссантов и трассатов, не являющихся сторонами таких гарантий. Из ответов следует также, что даже в тех случаях, когда сделки удовлетворительно разрешаются банками,

могут быть задержки или клиент может понести убытки или дополнительные расходы¹¹².

70. Уместно отметить значительное число ответов, кратко изложенных в разделе II, выше, в которых указывается на специальные проблемы, возникающие в результате несоответствия правовых норм. Например, можно обратить внимание на значение, которое придается в этих ответах трудностям, возникающим в результате несоответствия норм, регулирующих формальные реквизиты оборотных документов¹¹³, последствия подложных индоссаментов¹¹⁴ и требования в отношении характера и времени протеста и уведомления об отказе в платеже¹¹⁵.

71. Следует также отметить, что при анализе сообщенных в ответах проблем в части II, выше, не учтены некоторые важные ответы, поступившие после составления указанной части¹¹⁶.

72. Поэтому Комиссия может решить, что на нынешнем этапе подготовительной работы имеется достаточная основа для продолжения исследования. Ниже изложены возможные дальнейшие действия, которые Комиссия может пожелать рассмотреть.

В. Возможные дальнейшие действия

73. По соображениям, указанным в пунктах 67 и 71, выше, Комиссия может пожелать обратиться к Секретариату с просьбой:

a) подготовить подробный анализ ответов на приложение (существо возможных новых единых норм) и обратиться к адресатам с просьбой дополнить или разъяснить представленную ими информацию в тех случаях, когда в такой информации имеются пробелы¹¹⁷;

b) закончить анализ части II настоящего доклада (проблемы, возникающие при осуществлении международных сделок посредством оборотных документов) путем включения ответов, которые поступили слишком поздно и которые не

¹¹² См. также ответ Ассоциации французских банкиров, где отмечается, что проблемы и несоответствия «...на практике смягчаются лишь путем компромиссных решений, договорных исключений и другой чисто эмпирической практикой. Можно предположить, что эти практические и неизбежно весьма разнообразные варианты решения обеспечивают элемент гибкости, позволяющий приспособить оборотные документы к условиям и специальным правам тех, кто использует эти документы. В действительности эта аргументация не может оказаться более весомой, чем крайне важное соображение необходимости четкости и безопасности в правовых отношениях между всеми сторонами, заинтересованными в осуществлении сделки, которой касается данный документ. Эту четкость и безопасность могут обеспечить лишь повсеместно признанные нормы, отраженные практически в самых точных и четких формальных обязательствах».

¹¹³ См. пункты 43 и 44, выше,

¹¹⁴ См. пункт 51, выше.

¹¹⁵ См. пункт 55, выше.

¹¹⁶ С 19 января по 9 марта 1970 г. поступило 19 новых ответов.

¹¹⁷ Во многих ответах содержится заявление о готовности по запросу Комиссии представить дополнительную информацию.

¹⁰⁹ См. содержание сноски 58, выше.

¹¹⁰ См. сноску 86, выше. В связи с озабоченностью иностранных банков правовыми нормами, вытекающими в результате таких мероприятий, см. сноску 88.

¹¹¹ Во многих странах банки в своих общих условиях приводят пункты, в соответствии с которыми индоссанты вместе с банком, учитывающим или оплачивающим данный оборотный документ, несут ответственность за последствия подложных индоссаментов или подлога в тексте оборотного векселя или чека. Ср. 75.

удалось проанализировать в настоящем документе.

74. Комиссия может также пожелать обратиться к Секретариату с просьбой провести дальнейшие консультации с международными организациями для анализа полученной информации и оценки ее обоснованности коммерческой практикой¹¹⁸. В этой связи Комиссия может пожелать указать основные направления реальных путей получения помощи от организаций, представляющих другие страны и другие круги.

75. Выражается надежда, что уже имеющиеся в распоряжении Комиссии доказательства и любые дополнительные доказательства, которые будут ей представлены заблаговременно до четвертой сессии, обеспечат Комиссии возможность принять на этой сессии решение относительно того, оправданы ли дальнейшие действия в отношении права оборотных документов. Если такие действия оправданы, то Комиссия, вероятно, пожелала бы также рассмотреть, какой из ряда принципиально возможных для нее подходов наилучшим образом отвечал бы потребностям коммерческой практики в этой области. Поэтому Комиссия может пожелать в целях облегчения своих прений обратиться к Секретариату с просьбой в дополнение к завершению анализа провести исследование альтернативных подходов, которые бы содействовали унификации и согласованию права оборотных документов. В числе альтернативных подходов могут быть следующие.

- i) Конвенция, устанавливающая нормы, регулирующие оборотные документы, используемые для международных платежей (ср. подход, принятый в Единых нормах права международной купли-продажи товаров, приложенных к Гаагской конвенции 1964 г.).
- ii) Конвенция, аналогичная описанной в пункте i, выше, но в которой основные нормы ограничивались бы наиболее сложными проблемами различий положений действующих правовых систем.
- iii) Конвенция, устанавливающая нормы, которые применялись бы лишь в отношении особо обозначенных документов, использу-

¹¹⁸ См. решение Комиссии в этой связи, приведенное в пункте 2 настоящего доклада.

емых в международных платежах (например, «международный переводный вексель в соответствии с ... Конвенцией»). Таким образом, единые нормы, предписываемые такой конвенцией, применялись бы на факультативной основе, то есть по желанию сторон¹¹⁹. Этот подход следует сопоставить с подходом, принятым в единых нормах, предписываемых конвенцией типа указанной в подпункте i, выше, которые были бы обязательны для международных сделок с документами, определенными в конвенции.

- iv) Программа, направленная на согласование существующих систем путем поощрения модификации некоторых существующих национальных норм права, которые оказались наиболее неудобными для международных сделок¹²⁰.
- v) Оказание помощи в разработке и принятии банками единых договорных соглашений или руководств, предназначенных для сведения к минимуму недоразумений или споров, или стимулирование такой работы.

76. Учитывая время, необходимое для завершения анализа, подготовки исследований и для консультаций с заинтересованными организациями, Комиссия может пожелать отложить принятие решения о создании рабочей группы по оборотным документам до своей следующей сессии.

¹¹⁹ Недавним примером факультативного применения правовых положений к международному документу является проект Конвенции о комбинированной транспортировке (Токийские нормы). В статьях 2 и 3 этого проекта говорится следующее:

«2. В этой конвенции «Коносамент о комбинированной транспортировке» (КТ коносамент) означает документ, подтверждающий договор о перевозке товаров между двумя государствами не менее чем на двух видах транспорта, из которых по крайней мере на одном транспортировка осуществляется по морю либо по внутренним водным путям и по крайней мере на одном она осуществляется не по морю; этот документ озаглавлен «Коносамент о комбинированной транспортировке в соответствии с Токийскими нормами».

3. Каждая Договаривающаяся сторона применяет положения настоящей Конвенции к каждому коносаменту о комбинированной транспортировке и подтвержденному им договору, независимо от места его издания, места принятия товаров в свое распоряжение, назначенного места доставки или национальной принадлежности средств транспорта, лиц, осуществляющих комбинированную транспортировку, грузоотправителя, грузополучателя или любого другого заинтересованного лица.

¹²⁰ В некоторых ответах содержались предложения в этой связи, например в ответах 21, 22, 27.

В. Банковские торговые кредиты

*Записка Генерального секретаря, препровождающая исследование Международной торговой палаты по вопросу о товарных кредитах, и замечания по этому исследованию**

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на своей первой сессии приняла

* A/CN.9/15 и Add.1.

решение включить в свою программу работы в качестве пункта, подлежащего первоочередному рассмотрению, вопрос о банковских торговых кредитах в связи с международными платежа-